

መከራንን

(መከራንን : Lud. ex Sx. Haml. 12 Enc.) part. , fem. መከራንንት : (Sap. 7,12), Pl. መከራንንት : (errore calami መከራንንት : Asc. Jes. 6,17; in Mss. passim መከራንንት :), 1) *judex* Ex. 2,14; Deut. 17,9; Deut. 17,12; መከራንን : ጽድቅ : Kuf. 1; Jer. 11,20; Ps. 7,12; ኢትዮጵያ : ከዊነ : መከራንን : Sir. 7,6; Sir. 8,14; Sir. 9,13; Sir. 32,15; Sir. 41,18; Sap. 6,1; 2 Esr. 10,14; Dan. apocr. 1,41; Matth. 5,25; Luc. 18,2; መከራንን : ዐመፅ : Luc. 18,6; Act. 24,10; Jac. 4,12; Jac. 5,9; de iudicibus Israelitarum qui inde a Josua usque in Saulum principatum tenuerunt (aliàs መሳፍንት :) Sir. 46,11; 2 Reg. 7,11. 2) *princeps* , *dominator* , *praefectus* , *dux* , *primus* , *praeses* , *satrapa* , *tyrannus* , *magistratus* , al.: መከራንን : ምድር : Kuf. 30; Asc. Jes. 10,29; {DiL.0857} ἄρχων መከራንን : ለይሁዳ : Jer. 22,30; መከራንንት : Judith 8,11; Dan. 3,2; Koh. 10,7; Matth. 9,18; Luc. 23,13; ἡγούμενος Sir. 10,20; መከራንን : ለሀገር : Sir. 10,3; 1 Reg. 25,30; Jer. 20,1; Hez. 46,2 seq.; Hebr. 13,7; መከራንንቶሙ : ይእቲ : Sap. 7,12; ἡγεμόνες Jer. 28,57; δυνάστης Prov. 14,28; μεγαιστᾶνες Sir. 8,8; Sir. 11,1; Sir. 20,28; Jer. 14,3; 1 Esr. 3,1; τύραννοι Prov. 8,16; Sir. 11,5; σατράπαι Dan. 6,4; Dan. 6,6; ἑπαρχοι 1 Esr. 8,64; τοπάρχαι Dan. 3,27; ἐπίσκοποι Jes. 60,17; ἔξουσιάζοντες Koh. 7,19; Rom. 13,1 seq.; መከራንን : ለ፲፫ χιλίαρχος Ex. 18,21; ἑκατόνταρχος 2 Reg. 18,1; Hen. 69,3; ወእሙንቱ : ይከውኑ : መከራንንቲክሙ : αὐτοῖς εἰς κατάσχεσιν Hez. 36,12.

TraCES en

mak wannan 1) አኮ : በቃለ : ሐዪ : ወአኮ : በመከራንን : ወበአውፋሪ : አላ : በቃለ : አፋየ : ጎለትኩ : ወወሰንኩ : ጎልታ : ለገበዘ : አክሱም : ‘[J’ai donné ces fiefs] non par le moyen d’un porte-parole royal, ni par le gouverneur ou l’awfāri; mais de ma propre bouche j’ai donné les fiefs et je les ai réglés pour la cathédrale d’Aksoum ’ Conti Rossini 1909, 21 l. 1–2 (ed.), Conti Rossini 1910, 23 l. 12–15 (tr.); a)ትግሬ : መከራንን : governor of Tigray (title) እመሂ : ትግሬ : መከራንን : ወእመሂ : አፈ : መከራንን : ወእመሂ : አውፋሪ : ገንደብታ : ‘S’il

s’agit du gouverneur de Tegrē, ou du procureur du gouverneur, ou de l’awfāri de Gandabtā’ Conti Rossini 1909, 36 l. 20–21 (ed.), Conti Rossini 1910, 43 l. 9–10 (tr.); ወትግሬ : መከራንን : ተክለ : ኢየሱስ : ‘*le gouverneur du Tegrē, Takla Iyasus’* Conti Rossini 1909, 38 l. 8 (ed.), Conti Rossini 1910, 45 l. 2 (tr.)

Cross-references

for አፈ : መከራንን : vid. አፍ :

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 11.8.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added example* on 1.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added example* on 1.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 1.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added cross reference* on 1.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added title* on 1.6.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added compound* on 15.3.2022
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016